UNIVERSITÄT PASSAU
Philosophische Fakultät

Representaciones cómicas de la diversidad funcional: entre inclusión y exclusión

Congreso Internacional

13 a 15 de julio de 2022

NK 401 y en línea

Inscripción: miembros de la Universidad de Passau vía Stud.IP 072022, participantes externos vía sekretariat.hartwig@uni-passau.de

Cátedra de Literaturas y Culturas Románicas (Prof. Dr. Susanne Hartwig)
http://www.phil.uni-passau.de/romanische-literaturen/veranstaltungen/

Con el apoyo de DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft

Organización general: Prof. Dr. Susanne Hartwig
Universität Passau
Innstraße 25
94032 Passau

Página web: https://www.phil.uni-passau.de/es/literaturas-y-culturas-romanicas/eventos/representaciones-comicas/

Diseño: Dr. Mirjam Leuzinger
Gabriel García Fontalvo

Redaccción: Prof. Dr. Susanne Hartwig
Dr. Mirjam Leuzinger

Comité de organización: Dr. Mirjam Leuzinger
Dr. Soledad Pereyra
Gabriel Alejandro García Fontalvo
Katrin Arkona

Imagen de portada: con el amable permiso de © Phil Hubbe

Con el apoyo de: Deutsche Forschungsgemeinschaft
German Research Foundation
UNIVERSITÄT PASSAU

Representaciones cómicas de la diversidad funcional: Entre inclusión y exclusión

Congreso internacional, del 13 al 15 de julio de 2022

Existe una gran cantidad de chistes en torno a la discapacidad. Los contextos cómicos son cada vez más recurrentes en las representaciones de las personas con diversidad funcional, por ejemplo, en reconocidas comedias cinematográficas como *Colegas* (Brasil 2013), *Campeones* (España 2018), *Die Goldfische* (Alemania 2019) o *The Peanut Butter Falcon* (EE. UU. 2019). Esto puede verse, incluso, en otros textos culturales como las caricaturas y novelas gráficas. Hasta la fecha, sin embargo, la investigación internacional carece casi por completo de estudios metodológicamente sólidos y teorías generales que profundicen en la relación entre comedia y discapacidad.

Cuestiones como el potencial y la ambivalencia de la risa y la comedia, tienen una importancia central en los debates sobre la inclusión, ya que la risa puede tanto incluir como excluir. Uno se ríe *por* y *a pesar de* la discapacidad, *de* y *con* las personas implicadas.

La risa implica un momento de distancia y distanciamiento, pero es a su vez una referencia a un grupo social y, por lo tanto, indica sentido de pertenencia. Sin embargo, no existe un criterio objetivo para determinar cuándo y bajo qué condiciones lo cómico se torna en violencia y crueldad, y el distanciamiento liberador en estigmatización y exclusión social.

En este congreso internacional se pretende analizar la ambivalencia de las representaciones cómicas de la discapacidad en textos ficcionales, películas y piezas escénicas, así como la ambivalencia en la recepción. El objetivo es describir con precisión qué tipo de comedia se emplea y qué “comunidades de la risa” se crean como resultado.

PROGRAMA

MIÉRCOLES, 13 DE JULIO DEL 2022, AULA NK 401

10:00h	Palabras de bienvenida
	I. ACERCAMIENTOS TEÓRICOS A UNA ÉTICA DE LA RISA
10:15h–12.15h	**Susanne Hartwig (Passau):** Representaciones cómicas de la diversidad funcional entre inclusión y exclusión: introducción con dos ejemplos (*La perspectiva del suricato*; *Olvido y León*) **Julio E. Checa Puerta (Madrid):** Humor y discapacidad: freak show, comedia y carnaval **Moderación:** Mirjam Leuzinger
12:15h-14:30h	*Almuerzo (Mensa)*
14:30h–16:00h	**II. EL CUERPO DIVERSO EN EL ESCENARIO** **Luisa García-Manso (Utrecht):** Teatro documental, diversidad funcional y humor en *Alicias buscan Maravillas*, de Lucía Miranda **Soledad Pereyra (Passau):** La experiencia del humor y el humor de la experiencia en S*uperabile* (2015) del Teatro La Ribalta **Moderación:** Julio E. Checa Puerta
16:00h-16:30h	*Pausa Café*
16:30h–18:00h	**David Ojeda (Madrid):** *Habitantes de Urano*: El universo del pluriverso **David Navarro Juan (Madrid):** Revisiones de la figura del bufón en el teatro español contemporáneo **Moderación:** Ryan Prout
18:00h-19:00h	**CONVERSACIÓN CON GERD HARTMANN, director del teatro Thikwa (Berlín)** **Moderación:** Susanne Hartwig
19:30h	*Cena (restaurante Goldenes Schiff)*

JUEVES, 14 DE JULIO DEL 2022, AULA NK 401

09:00h–10:30h	**III. AMBIVALENCIAS DE LA REPRESENTACIÓN CÓMICA** **Malena Pastoriza (La Plata):** De cronopios y bufones: ironía y grotesco en dos obras literarias argentinas **Berit Callsen (Osnabrück):** Representaciones cómicas del autismo: La novela gráfica *Ted, drôle de Coco* de Emilie Gleason **Moderación:** David Navarro Juan
10:30h-11:00h	*Pausa Café*
11:00h-12:30h	**IV. COMEDIAS CINEMATOGRÁFICAS** **Ryan Prout (Cardiff):** The Funny Side of Serious: Disability, Comedy, and Satirical Documentary about North Korea **Pía Gutiérrez (Passau):** Conversaciones en torno a lo cómico: entrevista al director Francisco Medina (Chile) y elenco de Preludio (2021) **Moderación:** Berit Callsen
12:30h-15:30h	**Visita al museo Kastell Boiotro/Limes del Danubio (Patrimonio Mundial de la UNESCO)** *Almuerzo (Birreria Venti Tre)*
15:30h-17:15h	*ONLINE*: **Patricia Brogna (México):** Lo cómico de una sociedad anormalizada: de espejos y reflejos. La discapacidad en el cine *ONLINE*: **Susan Antebi (Toronto):** Entre el humor y la magia: nuevas tecnologías de diversidad funcional *ONLINE*: **Beatriz Miranda Galarza (México):** El albur mexicano o sobre cómo el lenguaje interpela a la normalidad desde la "discapacidad" **Moderación:** Soledad Pereyra
17:15h	*Pausa café y a continuación:* **PELÍCULA *THÉO ET LES MÉTAMORPHOSES* (F 2021, dirección: Damien Odoul; vo con subtítulos en inglés)**
20:00h	*Cena (restaurante Innsteg)*

VIERNES, 15 DE JULIO DEL 2022, AULA NK 401

9:00h-10:30h	**V. LA NARRATIVA ENTRE INCLUSIÓN Y EXCLUSIÓN** **Alejandro Gasel (Wuppertal):** Rumor, sarcasmo y burla en la narrativa argentina reciente sobre y desde la diversidad funcional *ONLINE*: **Katarzyna Nowak-McNeice (Breslavia):** Autism and Comedy: Ambiguity and Compatibility. On the Examples of Naoki Higashida's *The Reason I Jump* and John Elder Robinson's *Look Me In the Eye* **Moderación:** Luisa García-Manso
10:30h-10:45h	*Pausa café*
10:45h-12:15h	**Sara Torres (Passau):** Rompiendo las alas al capacitismo: humor y vitalismo crip para narrar el mal de Parkinson **Mirjam Leuzinger (Passau):** Humor y discapacidad en el relato autobiográfico de Brasil: *Feliz Ano Velho* (1982), de Marcelo Rubens Paiva y *O Filho Eterno* (2007), de Cristovão Tezza **Moderación:** Susanne Hartwig
12:15h	**CLAUSURA DEL CONGRESO**

Ponentes (en orden alfabético)

Susan Antebi

University of Toronto

Entre el humor y la magia: nuevas tecnologías de diversidad funcional

A mediados del siglo XIX, el neurólogo francés Duchenne de Boulogne usaba la estimulación eléctrica para manipular los músculos de las caras de sus sujetos –en su mayoría pacientes con diversas discapacidades– para producir expresiones espontáneas de risa, y otras emociones. En una época en que la gran mayoría de los retratos fotográficos representaba caras serias, la risa aparecía en un contexto 'científico' vinculado a la discapacidad y a las innovaciones bio-mecánicas. En este caso la risa transgrede el orden de la seriedad fotográfica a la vez que objetiva a los sujetos marginales. Henri Bergson escribiría en un tratado filosófico de 1900 que la risa surge frente a situaciones de exageración o imitación, incluyendo ejemplos de cuerpos anómalos o rostros que serían fáciles de imitar. En este sentido, la discapacidad se formaliza como objeto histórico de desprecio, de burla, de risa a expensas de otro. Para Bergson, la risa se produce por el encuentro entre la vida y la mecanización, cuando un ser humano se parece a una cosa. Lo cómico se deriva de la inserción del artificio en la naturaleza, lo que equivale para Bergson a una mascarada.

Tomando en cuenta, en sus contextos históricos, las observaciones de Bergson y los experimentos de Duchenne, esta ponencia considera las posibilidades y usos actuales del humor por medio de y frente a la discapacidad, sobre todo en contextos creados por los medios digitales. Se enfatiza el papel de las prótesis y la fluidez entre cuerpos, aparatos y tecnologías de comunicación para explorar los riesgos y oportunidades a partir de la conjugación ambivalente de risa y discapacidad.

Susan Antebi. Doctora en Lenguas y Literaturas Románicas por Harvard University. Desde el año 2009, catedrática de Literatura Latinoamericana en la University of Toronto. Campos de investigación: literatura y producción cultural latinoamericana y mexicana (siglos XX-XXI); *disability studies*. Publicaciones: *Embodied Archive: Disability in Post-Revolutionary Mexican Cultural Production* (2021); con David T. Mitchell y Sharon L. Snyder (ed.), *The Matter of Disability: Materiality, Biopolitics, Crip Affect* (2019); con Beth E. Jörgensen (ed.), *Libre Acceso: Latin American Literature and Film through Disability Studies* (2016).

PATRICIA BROGNA

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Lo cómico de una sociedad anormalizada: de espejos y reflejos. La discapacidad en el cine

En la línea de una sociedad racializada, una sociedad anormalizada –como entendemos a la sociedad actual– asume la normalidad y la capacidad como parámetros de distinción, clasificación y jerarquización social. De este modo se impone un único modo legítimo y legitimado de ser y estar en el mundo, pero es cuestionado a través de manifestaciones políticas, artísticas y culturales. Específicamente, desde el cine, estos cambios se hacen evidentes a través de la irrupción de personajes con discapacidad y situaciones que interpelan y "dejan en ridículo" prácticas, valores y discursos sociales. Durante la participación se realizará un análisis desde esta perspectiva, a partir de material cinematográfico de diversos tiempos y países.

Patricia Brogna. Doctora en Ciencias Políticas y Sociales, UNAM (México). Maestra en Estudios Políticos y Sociales, UNAM. Maestra en integración de personas con discapacidad, Universidad de Salamanca (España). Profesora asociada C TC FCPyS, UNAM y de Posgrado en la Unidad de Posgrado de la UNAM. Coordinadora del proyecto "Discapacidad y universidad: panorama sobre docencia, investigación y gestión de las necesidades de estudiantes con discapacidad" (PAPIIT IA303020, UNAM) y "Diagnóstico sobre el estado que guarda la atención a la temática de la discapacidad en la UNAM" (PUDH-UNAM, 2014). Coordinadora del Seminario Permanente sobre Discapacidad PUDH-FCPyS-UNAM. Co-coordinadora del grupo de trabajo GT-18 "Salud, protección social y discapacidad" (Asociación Latinoamericana de Sociología, ALAS) y del GT-14 "Imaginarios y representaciones sociales en discapacidad" (Red Iberoamericana sobre Imaginarios y Representaciones Sociales, RIIR). Miembro de la Red Franco-Latinoamericana de investigación sobre discapacidad. Miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI) Nivel 1. Campos de investigación: discapacidad; alteridad; exclusión; políticas públicas; derechos humanos; educación. Publicaciones: coord. del libro bienal *Voces de la alteridad* (desde 2016); *Adultez, trabajo y discapacidad: El trabajo de crecer* (2014); (ed.), *Visiones y revisiones de la discapacidad* (2009).

BERIT CALLSEN

UNIVERSITÄT OSNABRÜCK

Representaciones cómicas del autismo: La novela gráfica *Ted, drôle de Coco* de Emilie Gleason

La novela gráfica *Ted, drôle de Coco*, publicada en 2018 y premiada en el Festival de Angoulême con el "Prix Révélation", se adentra en la vida diaria de Ted, personaje diagnosticado con síndrome de Asperger que se inspira en la biografía del hermano de la autora. La historieta destaca por el uso de una coloración y de un dibujo que se puede llamar hiperbólico (colores de neón, representación de una corporalidad extraordinaria), una estética que subraya las escenas humorísticas que se presentan, al mismo tiempo que se vincula tentativamente con lo grotesco.

La ponencia se propone analizar en qué sentido la historieta transmite una expresión ambivalente que oscila entre lo cómico y lo grotesco al hablar sobre el autismo. A ello se suma el interés por analizar la interrelación entre autismo y (auto-)representación corporal. Un tercer foco de la ponencia se concentra en el género biográfico que en el marco de la diversidad funcional ocupa una posición, sin duda, controversial, puesto que conlleva preguntas sobre el lugar, la perspectiva y, finalmente, el poder de enunciación que se adoptan al hablar sobre una realidad no propiamente experimentada.

Berit Callsen. Doctora en Filología Románica por la Humboldt-Universität zu Berlin con un trabajo sobre poéticas visuales en la literatura mexicana y francesa de la segunda mitad del siglo XX. De 2013 a 2016, colaboradora científica en la Julius-Maximilians-Universität Würzburg y en la Leibniz Universität Hannover. Desde abril de 2017, catedrática de Estudios culturales románicos en la Universität Osnabrück (*Juniorprofessorin*). Actualmente sustituye una cátedra en el Instituto de Estudios Latinoamericanos en la Freie Universität Berlin. Campos de investigación: la visualidad literaria en una perspectiva interdisciplinar; representaciones de diversidad funcional en la literatura latinoamericana del siglo XXI; constituciones del sujeto en la modernidad española. Publicaciones: con Angelika Groß (ed.), *Cuerpos en oposición, cuerpos en composición: Representaciones de corporalidad en la literatura y cultura hispánicas actuales* (2020).

JULIO E. CHECA PUERTA

UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

Humor y discapacidad: freak show, comedia y carnaval

El planteamiento consiste en el análisis de algunos rasgos referidos a la comicidad y el humor en la representación de la diversidad funcional, lo que incluye artistas y tematización. Para ello, tomaré en cuenta tres propuestas diferentes: los trabajos de Matt Fraser, a medio camino entre el burlesque y el freak show, la comedia de Esther Carrodeaguas, *Supernormales*, y las representaciones del Carnaval de Cádiz.

Julio E. Checa Puerta. Doctor en Filología Hispánica con "Premio Extraordinario", por la Universidad Complutense de Madrid. Profesor titular de Literatura española en la Facultad de Humanidades, Comunicación y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid. Ha sido profesor visitante en la Justus-Liebig-Universität Gießen (Alemania), Wesleyan University (EE. UU.), Universität Passau (Alemania), y en la Université Toulouse-Le Mirail (Francia). Campos de investigación: representación de la diversidad en la literatura española y en las artes escénicas en el ámbito hispánico; imágenes de género en la literatura española y en las artes escénicas en el ámbito hispánico de los siglos XX y XXI; Historia, Teoría y Crítica de la literatura española escrita por autoras y del teatro español de los siglos XX y XXI. En la actualidad, es el director del grupo de investigación ReDiArt-XXI (UC3M), e Investigador Principal del proyecto "Representación de la discapacidad en España: imágenes e imaginarios reconocidos a través de las artes escénicas de los siglos XX y XXI" (ReDiArt-XXI, PID2020-116636GB-I00). Publicaciones: "La revalorización del personaje femenino en la reescritura del canon literario: tres estrenos de Lola Blasco" (en: *Anales de la literatura española contemporánea* 47.2, 2022); "La primera persona en el teatro de Juana Escabias: *Cartas de amor… Después de una paliza*" (en: *Juana Escabias, una dramaturga en la trinchera del teatro español del siglo XXI*, ed. por Isabelle Reck, 2022); "*Vientos de agua* (2006): melodrama, posmemoria y nostalgia en la representación de la experiencia migratoria hispano-argentina" (en: *Romance Studies* 39.1, 2021); "*En vano*: explorar los límites de la danza inclusiva" (en: *Ficciones y límites. La diversidad funcional en las artes escénicas, la literatura, el cine y el arte sonoro*, ed. por Alba Gómez García, David Navarro Juan y Javier Luis Velloso Álvarez, 2021).

SUSANNE HARTWIG

UNIVERSITÄT PASSAU

Representaciones cómicas de la diversidad funcional entre inclusión y exclusión: introducción con dos ejemplos (*La perspectiva del suricato*; *Olvido y León*)

Representar a las personas con diversidad funcional en clave cómica o reírse de ellas significa arriesgarse: la representación puede rápidamente parecer irrespetuosa o indecente y agravar la exclusión social que las personas con diversidad funcional sufren en la vida cotidiana. Sin embargo, una "comunidad de la risa" (*Lachgemeinschaft*, *laughing community*) es capaz de integrar a personas con y sin discapacidades y revelarse como un instrumento poderoso para una inclusión práctica. La presente contribución esboza la complejidad del tema "representaciones cómicas de la diversidad funcional", describe el estado de la cuestión, los contextos que condicionan las "comunidades de la risa", la ambivalencia y el papel de la ficción e ilustra algunos aspectos importantes a través de una escena de la obra teatral *La perspectiva del suricato* (Cía. Deconné, España 2020) y de otra de la película *Olvido y León* (España 2020; dirección: Xavier Bermúdez).

Susanne Hartwig. Licenciada en Filología Románica y Latina por la Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Alemania). Tesis sobre el teatro francés después de 1945, habilitación sobre el teatro español contemporáneo. Docente e investigadora en Münster, París, Madrid, Gießen, Potsdam, Erfurt, San José de Costa Rica y Curitiba. Desde el año 2006, catedrática de Literaturas y Culturas Románicas en la Universität Passau (Alemania). Co-editora de la colección *Images of Disability* en la editorial Lang/WBG (a partir de 2023). Campos de investigación: ética y literatura; *images of disability*; representaciones cómicas de la diversidad funcional; teatro y cine contemporáneos. Publicaciones: (ed.), *Lachgemeinschaften? Komik und Behinderung im Schnittpunkt von Ästhetik und Soziologie* (2022); (ed.), *Contingencia y moral. El extranjero visto a traves de la ficción* (2022); (ed.), *Gemeinsam/Together. Kognitiv beeinträchtigte Menschen in europäischen Theatern – Theorie und Praxis/People with Learning Disabilities in European Theatres – Theory and Practice* (2022).

LUISA GARCÍA-MANSO

UNIVERSITEIT UTRECHT

Teatro documental, diversidad funcional y humor en *Alicias buscan Maravillas*, de Lucía Miranda

Esta ponencia se centra en la puesta en escena de *Alicias buscan Maravillas*, de Lucía Miranda, llevada a cabo por su compañía Cross Border Project en julio de 2021 en el Parque Quinta de los Molinos de Madrid. La obra fue escrita y publicada originalmente en 2017, en el marco del V Laboratorio de Escritura Teatral de la SGAE, y presentada al público como lectura dramatizada en el Teatro Valle-Inclán de Madrid en 2018. Se trata de una obra de teatro documental basada en los testimonios de 40 personas con y sin discapacidad. Tomando el clásico de Carroll como inspiración para el mundo de las Maravillas, la obra se plantea como un proyecto inclusivo, accesible y para públicos de todas las edades. Además, fue ideada como una puesta en escena *site specific*, que debía ser representada al aire libre, como un recorrido por un parque público, tal y como sucedió en 2021. Durante la representación en la Quinta de los Molinos, el público –diverso en cuanto a edades y capacidades– fue invitado a participar en una aventura inmersiva; moviéndose, interactuando e incluso cantando y bailando con los intérpretes, constituidos por actores con y sin diversidad funcional, entre los que se incluía un grupo de adolescentes procedentes de Mundo Quinta –proyecto de creación escénica de Espacio Abierto Quinta de los Molinos y Cross Border Project dirigido a jóvenes de entre 13 y 18 años–. Más que proponer una representación cómica de la diversidad funcional, la obra se sirve del humor para animar al público a jugar e integrarse en un mundo de seres extraordinarios, generando una reflexión sobre qué es la normalidad. *Alicias buscan Maravillas* constituye así una apuesta por un teatro de transformación social que genera imágenes positivas para repensar la diversidad funcional y combatir el ableísmo.

Luisa García-Manso. Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Oviedo. Máster Universitario en Estudios para la Igualdad de Género (UIMP-CSIC). Realizó su investigación predoctoral en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC, en Madrid. Su tesis doctoral *Género, identidad y drama histórico escrito por mujeres en España (1975-2010)* (2013) obtuvo el Premio Extraordinario de Doctorado de la Universidad de Oviedo. Fue becaria postdoctoral Alexander von Humboldt en la Universität Passau. Desde 2017 es profesora asistente de Literatura y Cultura Hispánica Contemporánea en la Universiteit Utrecht. Campos de investigación: Teatro español contemporáneo; género; identidad; exilio;

migración; memoria. Publicaciones: "Teatro comunitario y testimonio en la escena española: *Fuegos* (2017), de Lola Blasco y La Nave" (en: *Revista de Escritoras Ibéricas* 7, 2020); "Teatro y diversidad: propuestas escénicas por la autorrepresentación y el empoderamiento" (en: *Diversidad cultural-ficcional-¿moral?*, ed. por Susanne Hartwig, 2018); "Teatro inclusivo, memoria y diversidad funcional en *Cáscaras vacías* (2016), de Magda Labarga y Laila Ripoll" (en: *¿Discapacidad? Literatura, teatro y cine hispánicos vistos desde los disability studies*, ed. por Julio Checa y Susanne Hartwig, 2018).

ALEJANDRO GASEL

BERGISCHE UNIVERSITÄT WUPPERTAL / CONICET

Rumor, sarcasmo y burla en la narrativa argentina reciente sobre y desde la diversidad funcional

La comunicación explora las textualidades que tematizan la diversidad funcional en sus usos de la lengua vinculados con el humor a través de los rumores, la burla y el sarcasmo puesto en uso en diferentes políticas enunciativas tanto en narrativas de viajes o biográficas como el de María Moreno: *Banco a la sombra* (2019) o de Aurora Venturini: *Las amigas* (2020) o Verónica Sukaczer: *Entre dos mundos, mi vida como hipoacúsica* (2018).

En este marco, diferentes intervenciones de autores que escriben desde la discapacidad y enuncian desde esa agencia (Suckaczer o Silvestri) traccionan un tipo de discursividad marcando las condiciones obstruyentes y moralizantes que dispositivos capacitistas tanto estatales como paraestatales ponen hacia cuerpos fuera de la norma. A esto se suma, el estudio del humor como una estrategia donde la subalternidad puede escabullirse y alterar las estrategias y tretas para dar vueltas a los discursos moralizantes que encasillan los cuerpos. Humor, subalternidad y discapacidad traman en este trabajo una alianza que se pone en el escenario donde agentes y sus enunciados dan cuenta que la risa va de la mano de la resistencia y de las pasiones alegres.

Alejandro Gasel. Profesor y Licenciado en Letras por la Universidad Nacional del Litoral (Argentina). Especialista en Ciencias Sociales por FLACSO, Costa Rica y Doctor en Letras por la Universidad Nacional de La Plata. Profesor Asociado al área de Metodologías Literarias en la Escuela de Letras de la Universidad Nacional de la Patagonia Austral e Investigador del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Ha sido *visiting fellow* del Center for Latin American and Caribbean Studies en Newcastle University (Newcastle Upon Tyne, Reino Unido), becario del programa Erasmus+ para la Bergische Universität Wuppertal (Alemania). Actualmente, desarrolla sus actividades académicas en el marco del Georg Forster Research Fellowship Programme for Experienced Researchers (2020-2022), financiado por la Alexander von Humboldt Foundation, en Wuppertal. Es miembro del Equipo Editorial de la revista *El taco en la brea*, registra publicaciones indexadas en Chile, Brasil, Colombia, Reino Unido y Alemania. Publicaciones: con Matt Benwell, "Leaving behind the trenches of nationalism: teaching the Malvinas in secondary schools in Río Gallegos, Santa Cruz province" (en: *Revisiting the Falklands-*

Malvinas Question: Transnational and Interdisciplinary Perspectives, ed. por Guillermo Mira Delli-Zotti y Fernando Pedrosa, 2021); "Posiciones de los sujetos con discapacidad en la narrativa argentina reciente" (en: *Inclusión, integración, diferenciación. La diversidad funcional en la literatura, el cine y las artes escénicas*, ed. por Susanne Hartwig, 2020).

PÍA GUTIÉRREZ

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE / UNIVERSITÄT PASSAU

Conversaciones en torno a lo cómico: entrevista al director Francisco Medina (Chile) y elenco de *Preludio* (2021)

Esta presentación expone el levantamiento de información en torno al tema de lo cómico y el teatro reciente en Chile a partir de una conversación con el director y actor chileno Francisco Medina. En sus últimas obras enmarcadas en el trabajo de Teatro Niño Proletario y en sus proyectos independientes de danza, el elenco ha estado conformado en parte por personas con diversidad funcional. Poca es la discusión sobre el tema en los estudios del teatro reciente en Chile y por lo mismo se prioriza la necesidad de levantar material como una primera estrategia de aproximación al tema.

A esta conversación se suma el diálogo con la actriz Luz Jiménez y el actor Rodrigo Velásquez en torno a su experiencia artística en las direcciones de Medina y su acercamiento a las representaciones de lo cómico entre otros temas.

Pía Gutiérrez. Doctora en Literatura por la Pontificia Universidad Católica (UC) de Chile. Es profesora interdisciplinaria entre la Facultad de Letras y la Facultad de Artes de la UC y parte de Colectivo Arde, archivo digital sobre procesos creativos (www.proyectoarte.org). Ha investigado la relación teatro y archivo en el contexto latinoamericano, especialmente en el contexto chileno a partir de la segunda mitad del siglo XX, siendo parte de proyectos como el Archivo Isidora Aguirre y Archivo Manuel Rojas y responsable de proyectos de investigación (Fondecyt Postdoctorado, FONDART e Investigación VRI, Fondo Nacional de Patrimonio) que usan la metodología del archivo como una estrategia de investigación y mediación con las comunidades. Actualmente trabaja sobre la Errancia y la configuración de artistas en obras/archivos con el patrocinio de la Fundación Alexander von Humboldt en la Cátedra de Literaturas y Culturas Románicas a cargo de la profesora Susanne Hartwig en la Universität Passau. Publicaciones: con la artista Catalina Devia, *Álbum de Archivo: documentos teatrales de Sergio Zapata* (2021); con María José Barros, "Naturaleza y vínculos solidarios en dos textos inéditos de Manuel Rojas: Astromelia y 'El niño y el choroy'" (en: *Revista chilena de literatura* 103, 2021); "PROYECTO ARDE: investigación y colaboración en torno a las artes escénicas" (en: *Teatro: criação e construção de conhecimento* 6.1, 2018).

MIRJAM LEUZINGER

UNIVERSITÄT PASSAU

Humor y discapacidad en el relato autobiográfico de Brasil: *Feliz Ano Velho* (1982), de Marcelo Rubens Paiva y *O Filho Eterno* (2007), de Cristovão Tezza

Las premiadas novelas brasileñas *Feliz Ano Velho* (1982), de Marcelo Rubens Paiva y *O Filho Eterno* (2007), de Cristovão Tezza relatan, en clave autobiográfica, la crisis existencial provocada, en el primer caso, por la súbita tetraplejia del yo y, en el segundo, por el nacimiento de un hijo con síndrome de Down. Aunque en uno la diversidad funcional afecta al propio narrautor y en el otro se objetiva a través del relato de un familiar, ambos textos reflexionan, desde su perspectiva particular, sobre cómo integrar la discapacidad en un proyecto vital y una visión del mundo repentina y, a la vez, irremediablemente confrontados con lo no-normativo.

A la sombra de la tragedia resentida del presente, el humor desempeña un papel secundario, pero no por ello menos revelador en lo que a su relación con los imaginarios literarios de la discapacidad se refiere. ¿En qué momentos se recurre al humor o a figuras cercanas como la ironía, lo grotesco y la (son)risa? Y, ¿qué funciones desempeñan? ¿Cómo han de interpretarse las posibles diferencias entre el relato del afectado y del familiar con respecto al recurso humorístico? Estas preguntas orientarán el análisis comparativo, en cuyo centro se situarán tres categorías clave: la trama, el espacio y la concepción de los protagonistas o, para ser más precisos, el íncipit como parte especialmente propenso para el humor, las instituciones hospitalarias y deportivas en cuanto espacios de lo grotesco y la autoironía como forma de (volver a) relacionarse consigo mismo y con el entorno.

Mirjam Leuzinger. Máster en Lingüística y Literatura Hispánica y Francesa, así como en Ciencias del Deporte por la Universität Bern (Suiza). Doctora por la misma universidad con una tesis sobre la memoria cultural de Jorge Semprún. Fue becaria del *Fonds national suisse* y, entre 2014 y 2020, Profesora Ayudante Doctora en la Universität Passau. Desde 2020, es becaria postdoctoral en el marco del *Bavarian Gender Equality Grant*. Su investigación actual versa sobre la Europa transatlántica en el discurso intelectual latinoamericano y francés (1945-1992). Campos de investigación: Literaturas y culturas de España, América Latina y Francia (siglos XX-XXI); migración y exilio; memoria; *Diversity Studies*; la Europa intelectual; Jorge Semprún. Publicaciones: con Danae Gallo González y Verena Dolle (ed.), *Hispanos en el mundo: Emociones y desplazamientos históricos, viajes y migraciones*

(2021); "¿Hacia un séptimo arte inclusivo? El cine brasileño a través del prisma de los *disability studies*" (en: *Inclusión, integración, diferenciación. La diversidad funcional en la literatura, el cine y las artes escénicas*, ed. por Susanne Hartwig, 2020); *Jorge Semprún: Memoria cultural y escritura. Vida virtual y texto vital* (2016).

BEATRIZ MIRANDA GALARZA

17, INSTITUTO DE ESTUDIOS CRÍTICOS, CIUDAD DE MÉXICO

El albur mexicano o sobre cómo el lenguaje interpela a la normalidad desde la 'discapacidad'

DAVID NAVARRO JUAN

UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

Revisiones de la figura del bufón en el teatro español contemporáneo

La presentación pretende exponer algunas líneas sobre la figura del "bufón" y, en concreto, sobre aquella persona a la que dicha función le era asignada precisamente en atención a alguna forma de discapacidad, patología, anomalía mental o corporal. Se trata, quizás, de una particular forma de "inclusión" histórica que merece ser examinada con detenimiento.

Por definición, el bufón –consagración del "tonto del pueblo", entre otros seres marginales e improductivos– era el encargado de entretener mediante espectáculos y de hacer reír a reyes y cortesanos; sin embargo, la tradición teatral, y con especial intensidad la época barroca, ha tendido a identificar esta clase de personajes cómicos con la capacidad de ver la realidad a la que otros permanecen ajenos y de decir –e incluso encarnar– la verdad que ningún otro se atreve a reconocer: el binomio "loco-visionario" o "idiota-preclaro", etc.

Habitualmente reconocemos al humor, además, por su capacidad para inaugurar espacios discursivos ambiguos, regidos por "normas-otras", en los que la libertad adopta la forma de la ironía, de la subversión y transgresión –incluida la grosería– o de la simple ligereza como manera de expresar verdades que de otro modo permanecerían ocultas.

En esta ocasión, nos interesan no tanto las representaciones cómicas sobre la diversidad funcional como la capacidad para el humorismo que determinadas imágenes culturales han atribuido históricamente a las personas con discapacidad, entendidas como peculiar agente cómico al servicio del resto de la comunidad. Trataremos también de ilustrar nuestro análisis mediante algunas revisiones recientes de las figuras bufonescas tomadas de la escena española contemporánea.

David Navarro Juan. Graduado en Humanidades, Máster en Estudios Comparativos de Literatura, Arte y Pensamiento, Máster en Teoría y Crítica de la Cultura y, actualmente, personal docente e investigador en formación en el Dpto. de "Humanidades: Filosofía, Lenguaje y Literatura" de la Universidad Carlos III de Madrid. Pertenece al equipo de trabajo del proyecto "Representación de la discapacidad en España: imágenes e imaginarios reconocidos a través de las artes escénicas de los siglos XX y XXI" (ReDiArt-XXI, PID2020-116636GB-I00). Campos de investigación: teoría de la representación; artes escénicas contemporáneas; estudios sobre diversidad. En estos ámbitos realiza una tesis doctoral

dirigida por el profesor Julio Checa. Publicaciones: “Bailar el embarazo: cuerpo y capacidad en el espectáculo ‘Grito pelao’ de Rocío Molina” (en: *Diversidad funcional y género a escena: encrucijadas teórico*-prácticas, ed. por Julio Checa y Alba Gómez García, 2022, en prensa); “Ficción y diversidad funcional en las piezas del taller de dramaturgia ‘Una Mirada Diferente’ de 2017” (en: *Ficciones y límites. La diversidad funcional en las artes escénicas, la literatura, el cine y el arte sonoro*, ed. por Alba Gómez García, David Navarro Juan y Javier Luis Velloso Álvarez, 2021).

KATARZYNA NOWAK-MCNEICE

UNIWERSYTET WROCŁAWSKI

Autism, Comedy, Ambiguity: Naoki Higashida's *The Reason I Jump* and John Elder Robison's *Look Me in the Eye*

Writing about stand-up comedians with disabilities, Shawn Chandler Bingham and Sara E. Green state in *Seriously Funny: Disability and the Paradoxical Power of Humor* that disabled comedians utilize "disability to explore the paradoxical functions of humor" (2016: 3), meaning that humor can provide a focal lens through which disability can be gleaned with particular sharpness; it is at the same time disarming and potentially disturbing. Humor allows us to view its object up close, and this lack of distance may at times be unsettling. The emancipatory and subversive power of humor can also be harnessed in what is termed *disability humor*, which educates audiences about the range of the lived experience of disability, as well as provides an alternative to a stereotypical view of disability being equal to tragedy (in contrast to *disabling humor*, which targets people with disability). Beth Haller argues that "disability humor appears to be a way in which the disability community is gradually sliding its issues into the mainstream culture" (qtd. in Bingham and Green 2016: 5), simultaneously stressing the fact that to audiences it is important whether the comedian is a person with a disability or whether they have a family member with a disability. These aspects are particularly pertinent to the discussion of humor in the context of autism, on the examples of Naoki Higashida's novel *The Reason I Jump* and John Elder Robison's *Look Me in the Eye*. My analysis will focus on the issue of the ambiguity of self-representation in relation to autism and comedy.

Katarzyna Nowak-McNeice. Doctora en Literatura, Profesora Asistente en el Instituto de Estudios Ingleses de la Uniwersytet Wrocławski (Polonia), donde obtuvo su doctorado en 2005 y su Habilitación en 2019. Docente e investigadora en Berlín (Freie Universität Berlin), Londres (King's College), Los Angeles (UCLA, investigadora Fulbright), Fullerton (California State University) y Madrid (investigadora Conex–Marie Curie en la Universidad Carlos III de Madrid, 2015-2019). Campos de investigación: poshumanismo; literatura y teoría postcolonial; literatura estadounidense; feminismo y antiespeciesismo; representación de neurodiversidad en la literatura y en textos culturales. Publicaciones: con Alejandra A. Aventín Fontana (ed.), *Representations and Images of Frontiers and Borders: on the Edge* (2021); "Autism and the Challenges of Translation: on the Example of Rafał Motriuk's

Autistic Son, Desperate Dad (2018)" (en: *Inclusión, integración, diferenciación. La diversidad funcional en la literatura, el cine y las artes escénicas*, ed. por Susanne Hartwig, 2020); *California and the Melancholic American Identity in Joan Didion's Novels: Exiled from Eden* (2019); con Agata Zarzycka (ed.), *A Dark California: Essays on Dystopian Depictions in Popular Culture* (2017); (ed.), *Interiors: Interiority / Exteriority in Literary and Cultural Discourse* (2010); *Melancholic Travelers: Hybridity, Autonomy, and the Maternal* (2007). Sus publicaciones recientes también incluyen la traducción de *Autistic Son, Desperate Dad* de Rafał Motriuk (2018).

DAVID OJEDA

REAL ESCUELA SUPERIOR DE ARTE DRAMÁTICO, MADRID

Habitantes de Urano: El universo del pluriverso

La compañía El Tinglao nace en 1995 con la unión de los tres integrantes fundadores: Tomi Ojeda, Ángel Negro y David Ojeda. A continuación, se fueron añadiendo otros artistas y profesionales tanto noveles como de cierta andadura a lo largo de su trayectoria hasta la actualidad. Durante algo más de una década, hasta 2005, David Ojeda realizó las funciones de Director Artístico, siéndolo en la actualidad Ángel Negro. A lo largo de estos casi treinta años los lenguajes escénicos del teatro y la danza han constituido su labor artística inclusiva. Autores como Fernando Arrabal, Marco Antonio de la Parra, la labor coreográfica naciente de Patricia Ruz, los intercambios con Patricia Torrero y Florencio Campos de la Compañía Arrieritos, así como otros tantos profesionales de las artes escénicas se cruzaron y se cruzan en la actualidad. Artistas con y sin discapacidad han sido siempre el motor artístico. Siendo una compañía de referente en el inicio de la creación artística y la diversidad funcional en España, se ha manifestado como portadora de una labor profesionalizadora desde sus inicios, algo inusual en esos momentos.

El documento reúne distintas referencias al trabajo estético de la compañía, entre el grotesco, la trasgresión, la búsqueda de paradojas artísticas que extrañasen los contextos del lenguaje escénico contemporáneo y, por último, aportar artistas con diversidad al territorio profesional de las artes escénicas: Tomi Ojeda, Ángel Negro, Alberto Romera, Yolanda de las Heras, entre otros. En *Habitantes de Urano* se muestra el intento de trasgredir, aportar una mirada diversa, generar una metáfora crítica desde la sonrisa. Sirve de eslabón que aunará a otras propuestas de espectáculos de teatro y danza en donde también el uso del discurso del sarcasmo y la ironía, se adueña del registro del espectáculo y de la realización escénica de los intérpretes, de la dirección y de la coreografía.

David Ojeda. Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad Autónoma de Madrid, Doctor en la Universidad de Alcalá con una tesis en "Artes Escénicas y Discapacidad", Profesor Titular y Jefe del Departamento de Dirección Escénica en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Publicaciones: "La metaescena: la inclusión artística y la accesibilidad espectacular" (en: *Inclusión, integración, diferenciación. La diversidad funcional en la literatura, el cine y las artes escénicas*, ed. por Susanne Hartwig, 2020); "La inclusión artística" (en: *El teatro como herramienta de cambio*, ed. por Rosa Puga, 2018);

"Medio siglo de Artes Escénicas y Diversidad Funcional en España" (en: *¿Discapacidad? Literatura, teatro y cine hispánicos vistos desde los disability studies*, ed. por Julio Checa y Susanne Hartwig, 2018).

MALENA PASTORIZA

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

De cronopios y bufones: ironía y grotesco en dos obras literarias argentinas

¿Qué es la risa? ¿Qué efectos produce en el cuerpo? ¿Por qué y de qué nos reímos? En su estudio sobre *Le Rire* (1909), el filósofo Henri Bergson define la risa como un fenómeno propiamente humano: los seres humanos somos "animales que saben reír". La risa no se reduce a una cuestión estética, sino que cumple una función social, tiene el objetivo –muchas veces inconsciente e incluso inmoral– de perfeccionamiento general. La comicidad, sugiere Bergson, es la rigidez (del cuerpo, la mente y el carácter, que la sociedad quisiera eliminar) y la risa es su castigo. Así es que propone el tropezón como ejemplo de acontecimiento ridículo: en un momento en el que se espera un movimiento vivo y fluido, un obstáculo inesperado impone al cuerpo una rigidez de aspecto mecánico. Esta "rigidez mecánica" es ridiculizada por el público, que defiende así los intereses de los vivos. Cincuenta años antes de estas reflexiones, Charles Baudelaire vuelve sobre la risa y el lugar del tropiezo en el acontecimiento cómico, en su ensayo "De l'essence du rire" (1855). Baudelaire reconoce el íntimo vínculo de la risa humana con el accidente de una antigua caída, de una degradación física y moral, lo que lo lleva a sugerir que lo cómico es uno de los más claros signos satánicos del hombre: "la risa es satánica, luego es profundamente humana" sugiere el poeta. Esta paradójica formulación capta, a su vez, el carácter esencialmente contradictorio de la risa: a la vez signo de una grandeza infinita (respecto de los animales) y de una miseria infinita (respecto del Ser absoluto), la risa resulta del choque perpetuo de esos dos infinitos. La convulsión y el espasmo son la expresión física de esta sensibilidad doble o contradictoria. Baudelaire llama a lo grotesco "le comique absolu", e identifica en este caso de risa violenta y repentina, un grado más de comicidad y la exteriorización del sentimiento de superioridad sobre la naturaleza, como síntomas de un desdoblamiento subjetivo. Así es que, como último eslabón de esta cadena, reparamos en el trabajo "Rhetoric of Temporality", donde Paul de Man define la ironía en estrecho vínculo con la noción de "le comique absolu" de Baudelaire. Para De Man, cuando el hombre tropieza, ocurre el desdoblamiento subjetivo que posibilita el distanciamiento irónico.

Partiendo de estas consideraciones, nos preguntamos si es posible relacionar el "choque perpetuo" del que habla Baudelaire, con los efectos físicos de la risa (el espasmo, por ejemplo), e imaginar la ironía en la literatura como una escenificación de la esencia contradictoria de lo cómico, como modo de exponer al lector a una incomodidad que no se disipa fácilmente, pues se trata del enfrentamiento con una otredad constitutiva. En otras

palabras, la literatura irónica nos enfrenta a la intolerable experiencia de la falta de (auto)reconocimiento, una incomodidad que intentamos resolver o digerir (de manera frustrada) por medio de la risa. Simplificando, nos reímos de lo que nos resulta imposible de controlar por medio de la razón, como un modo de atribuirlo falsamente a una exterioridad.

A partir de este planteamiento teórico, ingresaremos a dos obras literarias argentinas de mediados del siglo XX. Por un lado, leeremos algunos poemas de Leónidas Lamborghini, cuya apuesta por lo paródico en términos de movimiento y descolocación, involucra una reflexión profunda acerca de la risa, el grotesco y la ironía. Además de los tópicos que aparecen tematizados en su obra (como la locura o la marginalidad), uno de los recursos característicos de su poesía es el anacoluto, al que él mismo define como "frases con muñón", es decir, versos amputados, en los que lo elidido gana más fuerza y resonancia gracias a la violencia ejercida sobre las expectativas sintácticas; nos interesará especialmente explorar desde la retórica los efectos de este procedimiento. Por otro lado, propondremos una lectura de algunos cuentos de Cortázar en los que el recurso a la ironía permite pensar cómo lo que causa risa, resulta cómico o, en un sentido más literal, cómo lo que puede entenderse como burla en ciertos episodios, se tiñe de una ambigüedad irreductible que suspende cualquier juicio ético sobre la diversidad.

La comparación de textos procedentes de géneros literarios diferentes de la literatura argentina contemporánea nos permite indagar la relación entre la representación de determinadas discapacidades y la retórica y el ritmo de la ficción. De esta manera nos proponemos alimentar la reflexión metaliteraria comenzada por Baudelaire y prolongada por Paul de Man, en su visión del texto: el discurso literario aparece en nuestro corpus como una crítica de la comicidad, el hablar como alternativa a la risa. Nuestro análisis buscará mostrar cómo la literatura funciona como espacio donde se puede dar libre juego al deseo (de lo diverso, de lo a-normal, de lo descolocado).

Malena Pastoriza. Profesora en Letras por la Universidad Nacional de La Plata (Argentina). Tesis de doctorado en curso sobre las obras de Leónidas Lamborghini y Juan José Saer, financiada por el CONICET, bajo la dirección del Dr. Miguel Dalmaroni y la Dra. Valeria Sager. Investigadora en formación en el Centro de Teoría y Crítica Literaria, perteneciente al Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (CONICET-UNLP), La Plata. Becaria en el programa Erasmus+ para estancias doctorales, con lugar en la Bergische Universität Wuppertal. Publicaciones: “De *Las patas en las fuentes* al *Responso*: la ilegibilidad como alegoría” (en: *Literatura: teoría, historia, crítica* 24.1, 2022); “El valor de lo ilegible: la apuesta de Sarlo y Gramuglio por la obra de Saer” (en:

Estudios de Teoría Literaria – Revista digital: Artes, letras y humanidades 10.23, 2021); con Julieta Novelli, "Entre el juego y la deriva: dos poéticas de la errancia" (en: *Landa. Revista do Núcleo Onetti de Estudos Literários Latino-Americanos* 10.1, 2021).

SOLEDAD PEREYRA

UNIVERSITÄT PASSAU

La experiencia del humor y el humor de la experiencia en *Superabile* (2015) del Teatro La Ribalta

Como han señalado muchos estudios críticos, los textos culturales contemporáneos han excluido durante décadas a las personas con diversidad funcional de la experiencia del humor, pero han utilizado el humor (y a menudo la burla y el escarnio) de la experiencia vivida por ellos mismos. La obra de La Ribalta, *Superabile* (2015), no solo muestra el humor de la experiencia cotidiana de las personas con diversidad funcional, sino que también reúne la experiencia del humor de estos sujetos a través de la performance de un ensamble *mixed-abled*. Esta obra no trata de grandes hazañas y aventuras sino, como dice uno de los actores al principio, de la primera gran competición, de "la lucha en la vida cotidiana". En la siguiente presentación, analizaremos la citada obra de La Ribalta y nos preguntaremos si es posible reírse de algo así, que a veces puede ser políticamente controvertido e incluso cruel. Para analizar la obra, utilizaremos los dos constructos "la experiencia del humor" y "el humor de la experiencia" en dos subniveles. Por un lado, dentro del texto dramático, que utiliza recursos clásicos como la ligereza de la situación, las hipérboles y la ironía. Por otro lado, discutimos estas construcciones del humor y la experiencia en relación con un texto escénico en el que hay comedia física y las representaciones tienen lugar sobre un fondo de tiras cómicas proyectadas que buscan estimular la experiencia del humor, en este caso, en el espectador.

Soledad Pereyra. Estudió Filología Románica en la Universidad Nacional de La Plata (Argentina). Doctorado en literatura argentina contemporánea en la Albert-Ludwigs-Universität Freiburg. Título de Habilitación (provisional): *Figuraciones de la discapacidad. Derroteros en el teatro europeo actual (2000-2023)*. Investigación y docencia en La Plata, Berlín, Wuppertal, Berna y Sevilla. Desde 2020 asistente de investigación en la Cátedra de Literaturas y Culturas Románicas de la Universität Passau. Participación en el proyecto "Narrativa, Expectativa, Experiencia. La discapacidad en el teatro y el cine europeos contemporáneos" bajo la dirección de la profesora Susanne Hartwig. Campos de investigación: literatura comparada entre Europa y América Latina; estudios de la memoria; narrativas de la enfermedad; el teatro *mixed-abled* europeo. Publicaciones: "Gemeinsam gegen das Coronavirus: Intermediale Strategien von *mixed abled*-Theatern in Zeiten der COVID-19-Pandemie" (en: *Gemeinsam/Together. Kognitiv beeinträchtigte Menschen in europäischen Theatern – Theorie und Praxis/People with Learning Disabilities in*

European Theatres – Theory and Practice, ed. por Susanne Hartwig, 2022); "El plagio literario y sus polémicas: un caso argentino, un caso alemán" (en: *Actio Nova: Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada* 4, 2020).

RYAN PROUT

CARDIFF UNIVERSITY

The Funny Side of Serious: Disability, Comedy, and Satirical Documentary about North Korea

My proposal is for a paper on two documentary films made by Danish director Mads Brügger: *The Red Chapel* (2009) and *The Mole: Undercover in North Korea* (2020). Both films feature protagonists with functional diversity and use the intersection between disability and comedy to look critically at the North Korean regime –notorious for making disabled people invisible– and to satirise authoritarian dictatorship.

The Red Chapel follows the visit to Pyongyang of two young men adopted to Denmark from South Korea. Ostensibly they are there as comedians taking part in a cultural exchange. One of the two, Jacob Nossell, has spastic paralysis, which affects his style of communication and his use of Danish. In the paper, I will analyse how Brügger uses this both for comedic effect and to permit what would otherwise be the almost impossible feat of staging a running and ironic commentary on the Kim dynasty. I will also ask which conditions are met by the film that allow its use of satire to come from disability, rather than to be at the expense of someone with a disability.

In *The Mole* Brügger recruits a man with functional diversity to go undercover in North Korea as the highest representative of the Danish-North Korean friendship society. He becomes involved in arranging an export arms deal with the North Koreans in a series of highly risky meetings across the globe. I will analyse how *The Mole* makes known Ulrich Larsen's disability and the comedic uses to which it is put by Brügger, including the ironic re-working of the hyper-ableist norms of espionage and adventure narratives. The broker of the putative arms deal is the Spanish aristocrat and Special Representative of the Foreign Ministry of North Korea, Alejandro Cao de Benós. Close attention to Cao de Benós's prominent role in *The Mole* brings the paper into a Spanish frame of reference.

Ryan Prout. Ex-alumno de Totton Sixth Form College. Tesis sobre cuestiones de género en la obra de Juan Goytisolo. Docente e investigador en la University of Cambridge (Trinity Hall) y Oxford (Christ Church); Profesor titular (*reader*) en la Facultad de Idiomas, Cardiff University. Campos de investigación: el cine y las culturas visuales de España, México y Cuba; diversidad funcional; cómics y novelas gráficas; etología y narrativa; literatura

contemporánea en España y América hispanoparlante. Publicaciones: “Seeing, Shaming and Naming: Invisible Work and Maintenance Art in *Maquilápolis* and *La camarista*” (2022, en prensa); “Made to Measure: *The Dress* and the Politics of Sexual Citizenship” (en: *Short Film Studies* 12.2, 2022, en prensa); “V for vivienda, V for viñeta: Housing Policy and Spaces for Living in Spanish Comics and Graphic Novels” (en: *Bulletin of Spanish Visual Studies* 2, 2020); “Still Waters Run Deep: Disability Counter Currents in *La Piscina*” (en: *Inclusión, integración, diferenciación. La diversidad funcional en la literatura, el cine y las artes escénicas*, ed. por Susanne Hartwig, 2020); “Invisible, Unseeing, Alienated: Mexico and William S. Burroughs in Bernardo Fernández’s *Uncle Bill*” (en: *International Journal of Comic Art* 21.2, 2019).

SARA TORRES

UNIVERSITÄT PASSAU

Rompiendo las alas al capacitismo: humor y vitalismo crip para narrar el mal de Parkinson

Ena Lucía Portela (La Habana, Cuba 1972) es una de las autoras clave en la narrativa latinoamericana contemporánea. En su texto "Alas rotas" describe en clave mordaz y vitalista su vida después de ser diagnosticada como enferma de Parkinson a una edad temprana. La autora utiliza el tono crítico con efectos humorísticos intencionados para desarticular la visión capacitista que la interpela en términos de "Pobrecita Ena Lucía", anulando así el relato de "la desgracia personal" que suele activarse después del diagnóstico de una enfermedad crónica "discapacitante". Uno de los rasgos que caracterizan la obra narrativa de Portela es el uso de lo cómico, lo irreverente y las exploraciones alegres de lo abyecto para desarticular discursos normativos sobre lo que es una vida alegre y deseable. Junto al análisis del uso crítico y vitalista del humor que emplea Portela para narrar su propia experiencia del Parkinson, este artículo estudiará algunos de los personajes de su libro de relatos *Una extraña entre las piedras* (1999), que muestran rasgos de diversidad corporal y cognitiva.

Como marco teórico, se trabaja desde la línea conceptual de los estudios *crip*, disciplina que engloba la perspectiva *queer* y el trabajo de los *disability studies*, con el objetivo de enfrentar de forma creativa el discurso neoliberal que descarta y simplifica la agencia narrativa de los cuerpos con diversidad funcional.

Sara Torres. Vinculada a la Universität Passau (Alemania) con una beca postdoctoral Alexander von Humboldt. Actualmente investiga en torno al tema "Radical poetics: Imagining the self after a breast cancer diagnosis". Doctora por la Queen Mary University of London. Su tesis lleva por título "The Lesbian Text: Fetish, Fantasy and Queer Becomings" ("El texto lesbiano: Fantasía, fetiche y devenires queer"). MA en Critical Methodologies en King's College London. Ha sido profesora asociada en la Universitat Autònoma de Barcelona. Su trabajo se centra en el análisis de deseo, cuerpo y discurso a través de un aparato crítico feminista e interdisciplinar que entrelaza el psicoanálisis, los nuevos materialismos y los estudios queer. Con su primer libro, *La otra genealogía* (2014), ganó el Premio Nacional de Poesía Gloria Fuertes. Después apareció *Conjuros y Cantos* (2016) editado por Kriller 71.

Con La Bella Varsovia ha publicado *Phantasmagoria* (2019) y *El ritual del baño* (2021). Recientemente ha publicado su primera novela *Lo que hay* con Reservoir Books.

PROGRAMA CULTURAL

CONVERSACIÓN CON GERD HARTMANN, DIRECTOR DEL TEATRO THIKWA (BERLÍN)

MIÉRCOLES, 13 DE JULIO DEL 2022, 18H–19H

Gerd Hartmann es un director y empresario de teatro, oriundo de Berlín. Desde 1993, trabaja con el teatro Thikwa en función de director y formador. En 2012, asume –junto con Nicole Hummel– la dirección artística. En el marco de esta labor, ha realizado numerosos proyectos en el extranjero, verbigracia, en Japón, Rusia, Chile, Uzbekistán y Austria. En 2014, *Distant vicinity*, una producción realizada con el *Teatrstudio Kroog II* de Moscú, ganó la Máscara de Oro, uno de los premios de teatro más prestigiosos de Rusia.

El **teatro Thikwa** es, según la radio rbb, el teatro *mixed-abled* más famoso de Alemania. En su sede en Berlín y en actuaciones en todo el mundo, Thikwa presenta performances, danza, teatro de texto y música que no rehúyen la experimentación.

La base de su éxito es el Taller de Teatro y de Arte Thikwa. Ahí es donde los 44 miembros del conjunto tienen su lugar de trabajo. El teatro Thikwa trabaja especialmente con la idiosincrasia personal de sus intérpretes y busca nuevas formas de expresión más allá de las fronteras de género establecidas. Para ello, colabora continuamente con artistas invitados de la escena independiente.

En 2018, Thikwa recibió el prestigioso Premio de teatro Martin Linzer, otorgado por la revista *Theater der Zeit*, y en 2019 el Premio de teatro del Estado federal (*Theaterpreis des Bundes)*, uno de los más importantes de Alemania.

Thikwa viene del hebreo y significa ‘esperanza’.

Fuentes: www.theaterderzeit.de/person/gerd-hartmann; https://culturalforum.ru/en/participants/gerd-hartmann; https://www.thikwa.de/ueber-thikwa/ueber-thikwa-profil/.

Visita al museo Kastell Boiotro/Limes del Danubio

Jueves, 14 de julio del 2022, 12:45h-13:45h

Desde 2021, el **Limes del Danubio** forma parte del patrimonio mundial de la UNESCO. Se integra en el sitio transnacional "Fronteras del Imperio Romano", que ya incluye la Muralla de Adriano y Antonino en Gran Bretaña, el Limes de la Alta Germania-Recia y –desde hace poco– el Limes de la Baja Germania.

Passau ocupa una posición destacada en el Limes Danubiano no solo por estar situada en la confluencia del Danubio y del Inn –un lugar estratégico del tráfico fluvial–, sino que también es el único lugar que participa en dos provincias romanas, a saber, la de *Raetia* y de *Noricum*. Tres lugares del territorio de la ciudad de Passau forman parte del Patrimonio Mundial: los restos romanos en la zona del monasterio de Niedernburg, la torre de vigilancia tardorromana de Haibach (en el emplazamiento de la depuradora de la Wiener Straße) y el fuerte Boiotro que alberga hoy un museo romano con jardín.

El **fuerte Boiotro** era un campamento militar tardorromano situada en la provincia *Noricum*, cuya guarnición se encargaba de las tareas de seguridad y vigilancia a lo largo del limes danubiano. El campamento fue una de las numerosas fortificaciones construidas bajo el mandato del emperador Valentiniano I, pero solo se ocupó durante un corto periodo de tiempo, durante la última fase del dominio romano sobre el alto Danubio. Es probable que, a finales del siglo V, Severino de Noricum hizo establecer un pequeño monasterio en las ruinas de la fortaleza. En el mismo período, se construyó en las inmediaciones una iglesia dedicada a Juan el Bautista, probablemente también por iniciativa de Noricum.

Foto: © Mirjam Leuzinger

Fuentes: http://www.passau.de/Aktuelles/Pressearchiv.aspx?rssid=0b9454cf-d9c7-41b4-a68f-a1a71484a27e; https://de.wikipedia.org/wiki/Kastell_Boiotro.

Proyección de la Película *Théo et les métamorphoses* (F 2021, dirección: Damien Odoul)

Jueves, 14 de julio del 2022, a partir de las 17h

Damien Odoul es un artista francés multidisciplinario que se ha dado a conocer en el cine, así como a través de sus poemas y fotografías. Su primer largometraje *Morasseix* (1992) lo dirigió y protagonizó con apenas 24 años. Su segunda película, *Le souffle* (2001), se proyectó en Venecia en el ciclo "Cinema del presente" y recibió el Premio Especial del Jurado y el Premio Fipresci. Sus películas –en total, nueve corto y nueve largometrajes, así como cuatro documentales– se han exhibido con éxito en festivales como Cannes, Toronto y Locarno y han ganado varios premios. En 2016, publicó *Résurrection permanente d'un cinéaste amoureux*, un libro ilustrado sobre su trabajo como director.

Théo et les métamorphoses (2021) relata la historia de Théo, un joven con síndrome de Down, que vive con su padre –un fotógrafo- recluido en una casa solitaria en el bosque. Los dos se llevan bien, sin hablar mucho. Théo ama la naturaleza y dibuja mucho. Además, entrena a diario su cuerpo, su equilibrio, sus reflejos y su fuerza interior con el fin de convertirse en un samurái. Cuando su padre se va unos días a una exposición, Théo decide empezar una nueva vida. Damien Odoul traza, en esta película, un mundo onírico, surrealista y siempre cambiante en el que una voz interior deja traslucir las emociones y el pensamiento de Théo.

Fuentes: https://www.institutfrancais.com/fr/portrait/damien-odoul; https://www.berlinale.de/de/archiv-auswahl/archiv-2021/programm/detail/202101619.html.

INFORMACIONES GENERALES

UNIVERSITÄT PASSAU, NIKOLAKLOSTER

Universität Passau
Nikolakloster (convento de San Nicolás)
Innstraße 40
94032 Passau
→ El **aula NK 401** se encuentra en la 4ª planta

HOTEL

MK | Hotel Passau
Bahnhofstraße 24
94032 Passau
https://www.mkhotels.de/home/passau/en

RESTAURANTES

Goldenes Schiff
Unterer Sand 8
94032 Passau
+49 851 34407
goldenes-schiff@web.de
https://goldenesschiff.de/

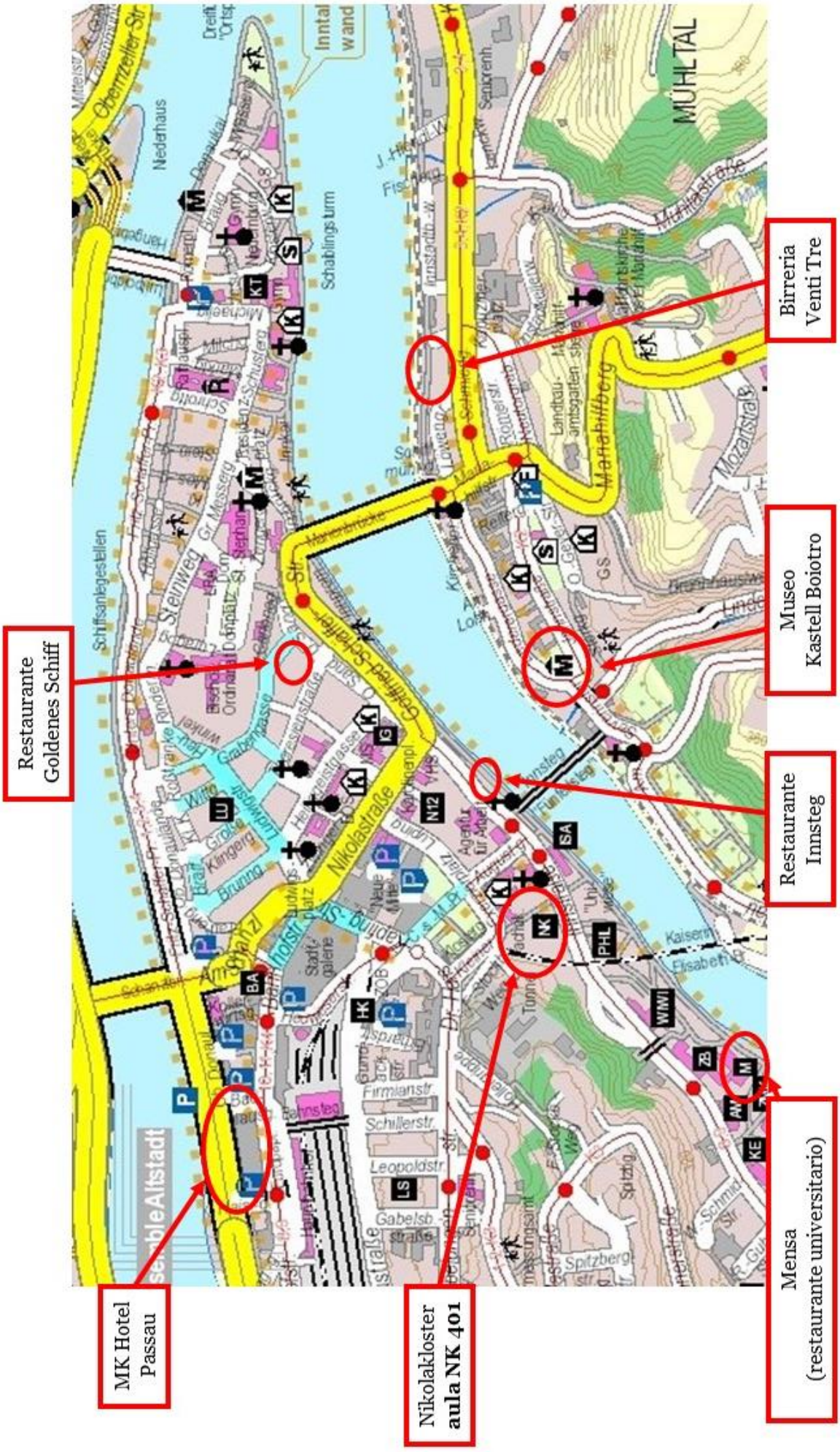
Birreria Venti Tre
Schmiedgasse 23
94032 Passau
+49 851 4905283
ventitre@23-passau.de
https://23-passau.de/

Innsteg
Innstraße 15
94032 Passau
+49 851 51257
info@innsteg.de
https://www.innstegpassau.de/

TRANSPORTE Y NÚMEROS DE EMERGENCIA

Central de taxis de Passau	(+49) 851 57373
Policía	110
Ambulancia/Bomberos	112

Mapa


Restaurante Goldenes Schiff
MK Hotel Passau
Nikolakloster aula NK 401
Birreria Venti Tre
Museo Kastell Boiotro
Restaurante Innsteg
Mensa (restaurante universitario)